



Il diavoletto tutto rosa

The pink devil

A kamishibay tale realized by the students attending the third class of “G. Deledda” Secondary School in Pescopagano, Dpt of “J. Stella”-Muro Lucano
The work was coordinated by A.F. Mungiuolo
English teacher and Italian coordinator of DIRES





NURSERY

44
FLORIANO

Il diavoletto rosa

E' la storia di un diavoletto rosa e di un angioletto vivace. Il diavoletto è diverso dagli altri non solo per il colore ma soprattutto per il suo comportamento : è intelligente, generoso e gentile.

The pink devil

It's the story of a little pink devil and a little very lively angel. The devil is different from his friends not only for the colour but above all for his behaviour: he is clever, generous and kind.



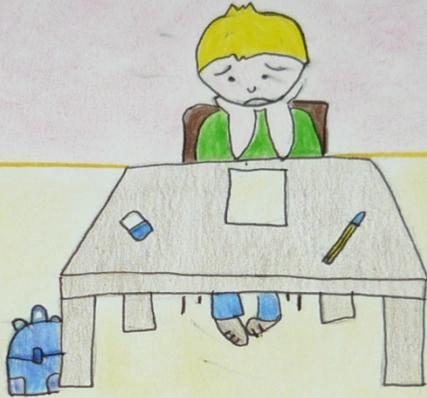
14
LIBRANO

Una sera mentre il diavoletto rosa cammina, vede due ragazzi che litigano. Prende della farina e la butta su di loro. I due ragazzi cominciano a ridere e smettono di litigare. Il diavoletto è felice!

One evening the little devil is walking when he sees two kids that are quarelling. He takes some flour and throws it to them. The two kids begin laughing and stop quarelling. The devil is happy!

TABLES

1	x	1	=	1
2	x	2	=	4
3	x	3	=	9
4	x	4	=	16
5	x	5	=	25



Un altro giorno, a scuola, il diavoletto vede un ragazzo che piange perché il compito è difficile. Cerca di aiutarlo ed è contento quando ci riesce. Improvvisamente vede un angelo dispettoso. Lo saluta!

Another day at school, the pink devil sees a kid who is crying because of the difficult test. He tries to help him and is so happy when he succeeds. Suddenly he sees a nice angel but naughty. He greets him!



L'angioletto, come il diavoletto è diverso dagli altri, infatti proprio quel giorno è allontanato da tutti gli altri angioletti perché crea sempre problemi. Tra i due nasce un'amicizia e simpatia che decidono di avventurarsi in giro per il mondo in cerca di nuove emozioni.

The angel like the pink devil is different from the others. His friends leaves him alone because he is always in trouble. The angel and the pink devil are soon friends and decide to explore the world.



Arrivano vicino al mare e si tuffano. Dopo un pò il diavoletto si rende conto di non avere il forcone. Nel fondale marino incontrano una grande piovra e dei cavallucci marini che lo aiutano a ritrovare il forcone.

They arrive near the sea and dive into. The pink devil realizes he hasn't his little fork. At the sea bottom they meet a big octopus and the seahorses that help him to find his fork.



Cominciano a sentire la mancanza della famiglia e decidono di tornare a casa.

They begin missing the family so they decide to go back home.